


## ÎNCĂLZITOARE DE AER PORTABILE CU VENTILATOR INSTRUCȚIUNEA DE DESERVIRE

**IMPORTANT: Se recomandă citirea cu atenție și înțelegerea acestor instrucțiuni înainte de a începe montarea încălzitorului, pornirea sau repararea acestuia. Utilizarea neadecvată a încălzitorului poate duce la vătămări corporale grave. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

### SIGURANȚA ÎN EXPLOATARE

#### AVERTISMENT

**IMPORTANT: Se recomandă citirea cu atenție și înțelegerea acestor instrucțiuni înainte de a începe montarea încălzitorului, pornirea sau repararea acestuia. Exploatarea incorectă a încălzitorului poate determina vătămări corporale serioase sau chiar decese, în urma unor arsuri, incendii, explozii, electrocutări sau intoxicații cu monoxid de carbon.**

** PERICOL: Intoxicarea cu monoxid de carbon poate fi mortală!**

**Intoxicarea cu monoxid de carbon:** Primele manifestări ale intoxicației cu monoxid de carbon amintesc de simptomele gripei: dureri de cap, amețeală și/sau indispoziție. Dacă apar aceste simptome atunci se poate presupune că încălzitorul nu funcționează în mod adecvat.

**Trebuie să ieșiți imediat la aer curat!** Încălzitorul trebuie reparat. Unele persoane resimt mai puternic efectele acțiunii monoxidului de carbon, mai ales femeile gravide, cei ce suferă de afecțiuni ale aparatului circulator, de boli de plămâni, anemie, persoanele aflate sub influența alcoolului, sau cei care locuiesc în regiuni situate la o mare altitudine geografică.

Toate avertismentele cuprinse în aceste instrucțiuni trebuie citite și înțelese bine, iar instrucțiunile trebuie păstrate pentru a fi utilizate în viitor. Aceste instrucțiuni au rol de ghid pentru utilizarea sigură și adecvată a încălzitorului.

- Drept combustibil se va folosi numai motorină curată, fara impurități pentru a evita riscul unor incendii sau explozii. Nu folosiți niciodată benzină, petrol, diluanți de vopsele, alcool sau alți combustibili puternic inflamabili.
- Umplerea rezervorului.
  - a) Personalul care se ocupă de umplerea rezervorului trebuie să posede calificarea necesară și să cunoască foarte bine instrucțiunile producătorului și normele în vigoare referitoare la exploatarea în condiții de siguranță a încălzitoarelor de aer.
  - b) Trebuie să utilizați numai tipul de combustibil indicat pe plăcuța de identificare a încălzitorului.
  - c) Înainte de umplerea cu combustibil trebuie să stingeți toate flăcările, inclusiv flacăra de control și să lăsați încălzitorul să se răcească.
  - d) În timpul umplerii cu combustibil observați toate conductele de combustibil și brașamentele, dacă acestea sunt etanșe și nu apar scurgeri. Orice scurgere se va remedia înainte de repunerea în funcțiune a utilajului.
  - e) În nici un caz nu se admite depozitarea în aceeași clădire, în apropierea încălzitorului, a unei cantități de combustibil mai mari decât cea necesară funcționării acestuia pentru o zi. Rezervoarele de combustibil trebuie să se găsească într-o altă clădire.
  - f) Toate rezervoarele de combustibil trebuie să se afle într-o încăpere situată la o minimă distanță de 8 m de încălzitor, față de arzătoarele de hidro-oxigen, aparate de sudură sau alte surse de aprindere (cu excepția rezervorului de combustibil din interiorul încălzitorului).
  - g) Dacă aceasta este posibil, atunci păstrarea rezervelor de combustibil trebuie să se facă în locuri al căror grad de absorbție al pardoseli nu permite scurgerea combustibilului la etajele de mai jos sau aprinderea acestuia de la un foc de la un etaj inferior.
  - h) Locul de depozitare al combustibilului trebuie întreținut

conform normelor locale în vigoare.

- Nu folosiți niciodată încălzitorul în locuri în care există emanații de benzină, diluanți de vopsele sau alți combustibili puternic inflamabili.
- Trebuie respectate toate normele și legile locale care reglementează exploatarea dispozitivului.
- Încălzitoarele folosite în apropierea unor prelate impregnate, a unor pânze sau alte asemenea materiale de protecție sau acoperire, se vor utiliza respectându-se distanța de siguranță față de aceste materiale. Distanța minimă recomandată este de 3 m. Adicional se recomandă ca aceste materiale să posede proprietăți de aprindere reduse. Materiale de protecție trebuie astfel fixate pentru a nu permite aprinderea lor sau obturarea căilor de aerisire ale dispozitivului din cauza curenților de aer.
- Încălzitoarele se vor folosi numai în încăperi bine ventilate. Înainte de pornirea încălzitorului trebuie să asigurați o intrare de aer curat printr-un orificiu de cel puțin 2800 cm<sup>2</sup> pentru un randament de 29kW/oră.
- Încălzitorul poate fi folosit numai în locurile unde nu sunt emanații de substanțe inflamabile sau prea mult praf.
- Încălzitorul se conectează numai la surse de curent cu tensiunea și intensitatea care este înscrisă pe plăcuța de fabricație a modelului.
- Folosiți doar un prelungitor cu 3 fișe, cu împământare.
- Distanțele minime ale încălzitorului față de substanțele și materialele inflamabile: de la gura de ieșire: 250 cm, de la suprafața peretelui lateral, de sus și din spate: 125 cm.
- În timpul funcționării încălzitorului, când acesta este fierbinte trebuie plasat pe o suprafață orizontală și stabilă pentru a preveni pericolul de incendiu.
- În timpul transportării sau păstrării trebuie să mențineți încălzitorul în poziție orizontală pentru a nu permite scurgerea combustibilului.
- Nu este permis accesul copiilor și al animalelor în apropierea încălzitorului.
- Când nu este folosit, încălzitorul trebuie deconectat de la tensiunea electrică.
- Dacă încălzitorul este dotat cu un termostat atunci acesta poate porni în orice moment.
- Niciodată nu folosiți încălzitorul în încăperi locuibile.
- Nu se permite blocarea intrării aerului (în spate) sau ieșirii aerului (în față) din încălzitor.
- Niciodată nu mutați, împingeți sau alimentați cu combustibil încălzitorul în funcțiune, fierbinte sau conectat la priza de alimentare
- Niciodată nu conectați duze adiționale la intrarea sau ieșirea aerului

### SCHEMELE MODELELOR

(vezi figurile 1 e 2, pagina 2)

**A.** Ieșirea aerului cald, **B.** Mâner, **C.** Scutul ventilatorului, **D.** Coperchio filtri aria, **E.** Capacul rezervorului de combustibil, **F.** Cablu electric, **G.** Comutator PORNIT/OPRIT, **H.** Carcasa laterală, **I.** Rezervor de combustibil, **L.** Carcasa inferioară, **M.** Carcasa superioară, **N.** Buton de anulare a controlului întreruperii flăcării.

### DESPACHETAREA

1. Scoateți toate ambalajele de fixare folosite la transportul încălzitorului.
2. Scoateți toate piesele din cutie.
3. Verificați dacă nu au fost avariate în timpul transportului. Dacă

Încălzitorul este avariata, anunțați imediat distribuitorul de unde acesta a fost achiziționat.

## COMBUSTIBILI

**ATENȚIE:** Drept combustibil se va folosi numai motorină pentru a evita riscul unor incendii sau explozii. Niciodată nu folosiți benzină, benzină grea, diluanți de vopsele, alcool sau alte substanțe puternic inflamabile pe post de combustibil.

Nu folosiți combustibili grei, ca de exemplu Diesel nr 2 sau motorină nr 2. Folosirea combustibililor grei poate duce la:

- Blocarea filtrului și a duzei de combustibil,
- Apariția unor depuneri de carbon pe bujia de aprindere,
- Necesitatea utilizării unor substanțe non-toxice pentru a preveni închegarea combustibilului la temperaturi foarte scăzute.

**IMPORTANT:** Folosiți NUMAI un recipient destinat pentru păstrarea MOTORINEI. Asigurați-vă că recipientul este curat. Corpurile străine, ca de pildă impuritățile sau apa vor face ca încălzitorul să se oprească din funcționare. De asemenea, corpurile străine pot cauza să fie necesară o curățare foarte frecventă a sistemului de alimentare cu combustibil.

## MONTAREA

**(NUMAI PENTRU MODELELE 29kW, 44kW)**

Aceste modele sunt dotate cu roți și mânere. Roțile și mânerul împreună cu alte piese se găsesc în cutie.

### Instrumente necesare

- O șurubelniță mijlocie de tip Phillips
- Cheie reglabilă sau echivalent de 3/8 țoli.
- Ciocan

1. Introduceți axul în rama de susținere a roților. Instalați roțile pe ax. **IMPORTANT:** În timpul instalării roților trebuie să direcționați prelungirea butucului roților pe direcția ramei de susținere a roților (vezi figura 4).
2. Montați piulițele cu capac în capetele axului. Loviți-le ușor cu ciocanul pentru a intra la locul lor.
3. Amplasați încălzitorul pe rama de susținere a roților. Asigurați-vă că intrarea aerului în încălzitor (din spate) se găsește deasupra roților. Fixați flanșa rezervorului de combustibil pentru ca orificiile din acesta să se găsească în linie cu rama de susținere a roților.
4. Montați mânerul frontal și mânerul din spate pe suprafața de sus a flanșei rezervorului de combustibil. Introduceți șuruburile în orificii, flanșa rezervorului de combustibil și rama de susținere a roților. Pe fiecare șurub fixat înșurubați manual dar puternic piulițele.
5. După montarea tuturor șuruburilor strângeți puternic piulițele.

**(vezi figurile 3, pagina 2)**

**A.** Ieșirea aerului cald, **B.** Șurub, **C.** Mâner fata, **D.** Mânerul spate, **E.** Intrare aer, **F.** Prelungirea butucului, **G.** Ax, **H.** Roată, **I.** Piuliță, **L.** Piuliță de acoperire, **M.** Rama de suport a roților, **N.** Flanșa rezervorului de combustibil.

## AERISIREA

**ATENȚIE:** Trebuie respectate cerințele referitoare la ventilarea minimă a încăperilor încălzite cu aer cald din exterior. La o cantitate prea mică de aer curat poate avea loc intoxicarea cu monoxid de carbon. Trebuie să asigurați ventilarea adecvată cu aer din exterior înainte de pornirea încălzitorului.

Trebuie să asigurați o intrare de aer curat printr-un orificiu de cel puțin 2800 cm<sup>2</sup> pentru un randament de 29kW/oră. Dacă folosiți mai multe echipamente care lucrează concomitent trebuie să asigurați o cantitate de aer curat proporțional mai mare.

**Exemplu:** Încălzitorul 44kW necesită ca cel puțin una dintre condițiile de mai jos să fie îndeplinite:

- a unui garaj pentru două automobile să fie deschisă cu 15 cm
- a unui garaj pentru un automobil să fie deschisă cu 23 cm

- Două geamuri de lățime 75 cm să fie deschise cel puțin 31 cm

## PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

**Sistemul de alimentare cu combustibil:** Pompa de aer împinge aerul prin canalul de aer. Apoi aerul este trimis către duza capului arzătorului. Acest aer pompează combustibilul din rezervorul de combustibil. Combustibilul disipat este apoi injectat în camera de ardere.

**Sistemul de aer:** Ventilatorul este rotit cu ajutorul unui motor. Ventilatorul împinge aerul în camera de ardere și în jurul acesteia. Aerul încălzit este curat și fierbinte.

**Sistemul de aprindere:** Un aprinzător electric alimentează bujia de aprindere cu curent electric. Aceasta aprinde amestecul de aer și combustibil.

**Sistemul de control al lipsei de flăcără:** Acest sistem face ca încălzitorul să se oprească în momentul lipsei (stingerii) flăcării.

**(vezi figurile 4, pagina 2)**

**A.** Ieșirea aerului cald curat, **B.** Cameră de ardere, **C.** Bujie **D.** Capul arzătorului, **E.** Ventilator, **F.** Motor, **G.** Pompa de aer, **H.** Filtru intrare aer, **I.** Intrarea aerului rece, **L.** Filtru ieșire aer, **M.** Aprinzător electronic, **N.** Canalul de aer către arzător, **O.** Filtru de combustibil, **P.** Duza arzătorului, **Q.** Rezervorul de combustibil, **R.** Aer pentru sistemul de combustie, **S.** Aer pentru ardere și încălzire, **T.** Combustibil.

## FUNCȚIONAREA

**ATENȚIE:** Înainte de începerea exploatări echipamentului asigurați-vă că ați citit și ați înțeles toate avertizările cuprinse în capitolul deservirii încălzitorului în condiții de siguranță. Aceste informații sunt necesare pentru a asigura o utilizare adecvată a încălzitorului. De asemenea trebuie să respectați legile și normele locale.

### PENTRU A PORNII ÎNCĂLZITORUL TREBUIE SĂ EFECTUAȚI URMĂTOARELE OPERAȚIUNI:

1. Asigurați-vă că sunt respectate toate cerințele referitoare la ventilare și siguranță.
2. Umpleți rezervorul de combustibil cu motorină sau combustibil Diesel ușor Nr. 1.
3. Închideți capacul rezervorului de combustibil.
4. Introduceți ștecherul încălzitorului într-o priză standard cu pământare 230V/50Hz. Dacă este nevoie, utilizați un prelungitor. Folosiți doar un prelungitor cu 3 fișe, cu pământare.

### Cerințele pentru cablul electric al prelungitorului

- Lungime maximă 30,5 m – fir 1,00 mm<sup>2</sup> (16 AWG)
  - Lungime între 30,6 și 61 m – fir 1,50 mm<sup>2</sup> (14 AWG)
- Setați comutatorul PORNIT / OPRIT în poziția PORNIT și încălzitorul trebuie să pornească. Dacă acest lucru nu se întâmplă, apăsați butonul de oprire a controlului lipsei flăcării (vezi figurile 5 și 6).

### Pentru a opri încălzitorul trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

1. Setați comutatorul PORNIT / OPRIT în poziția OPRIT.

### Pentru a porni încălzitorul din nou trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

1. Așteptați 2 minute de la oprirea încălzitorului.
2. Repetați operațiunile descrise la punctul Pornirea încălzitorului.

**(vezi figurile 5 e 6, pagina 2)**

**A.** Buton de anulare a controlului întreruperii flăcării, **B.** Comutator PORNIT/OPRIT.

## TRANSPORTUL, PĂSTRAREA ȘI EXPEDIEREA

Atenție: La expediere firmele de transport cer golirea rezervoarelor de combustibil.

1. Goliți rezervorul de combustibil.
2. Atenție: Anumite modele au un bușon de evacuare a combustibilului amplasat în partea de jos a rezervorului de

- combustibil. În acest caz, pentru a goli rezervorul este îndeajuns să deschideți acest bușon. Dacă încălzitorul nu are un bușon de evacuare a combustibilului, atunci rezervorul trebuie golit prin orificiul superior. Întotdeauna trebuie să vă asigurați dacă combustibilul a fost evacuat din rezervor în totalitate.
- Montați apoi la locul său bușonul de evacuare – dacă acesta a fost utilizat.
  - Dacă în combustibilul vechi observați o depunere, atunci trebuie să turnați în acesta 1 sau 2 litri de motorină curată, să amestecați și să goliți din nou rezervorul. Aceasta va preveni astuparea filtrelor cu aceste depuneri și va permite o funcționare bună în viitor.

- Montați la locul său capacul rezervorului sau bușonul de evacuare a combustibilului. Combustibilul vechi trebuie evacuat conform legilor și normelor locale. Verificați dacă stațiile locale de depanare nu iau în primire combustibilul utilizat pentru curățare și re folosire.
  - Păstrați încălzitorul într-un loc uscat, asigurându-vă că locul de depozitare nu este prăfuit și nu conține aburi care ar putea avea o acțiune corosivă.
- IMPORTANT:** Nu este permisă depozitarea motorinei în sezonul de vară pentru a o utiliza în timpul următorului sezon de iarnă. Folosirea combustibilului vechi poate avaria încălzitorul.

## CONSERVAREA CURENTĂ

**ATENȚIE: Niciodată nu reparați încălzitorul când acesta este sub tensiune, în timp ce funcționează sau când este fierbinte. Aceasta poate duce la vătămări corporale serioase sau la electrocutare.**

Piesa	Frecvența	Modul
Rezervorul de combustibil	Spălați la fiecare 150 – 200 de ore de funcționare sau în caz de necesitate.	Consultați Transportul, păstrarea și expedierea, mai sus.
Filtrul de ieșire a aerului și filtrul din fibră	Schimbați la fiecare 500 de ore de utilizare sau o dată pe an.	Consultați <i>Filtrul de ieșire a aerului</i> , filtrul de intrare a aerului și filtrul din fibră, pagina 4
Filtru de intrare a aerului	Spălați cu apă și săpun și uscați la fiecare 500 de ore de funcționare sau în caz de necesitate.	Consultați <i>Filtrul de ieșire a aerului</i> , filtrul de intrare a aerului și filtrul din fibră, pagina 4
Filtru de combustibil	Curățați de două ori în timpul sezonului sau în caz de necesitate.	Consultați <i>Filtrul de combustibil</i> , pagina 4.
Bujia de aprindere	Curățați și etanșați la fiecare 600 de ore de funcționare sau schimbați în caz de necesitate.	Consultați <i>Bujia de aprindere</i> .
Paletele ventilatorului	Curățați o dată pe sezon sau în caz de necesitate.	Consultați <i>Ventilatorul</i> , pagina 4.
Motorul	Conservarea nu este necesară. Este lubrifiat pe viață.	

## DIAGNOSTICAREA

**ATENȚIE: Niciodată nu depanați încălzitorul când acesta este sub tensiune, în timp ce funcționează sau când este fierbinte. Aceasta poate duce la vătămări corporale serioase sau la electrocutare.**

AVARIA OBSERVATĂ	CAUZA POSIBILĂ	DEPANAREA
Încălzitorul pornește, dar după un scurt timp controlul de lipsă flăcără îl oprește.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Presiune slabă în pompă</li> <li>Filtrul de ieșire a aerului, filtrul de intrare a aerului sau filtrul din fibră este murdar.</li> <li>Filtrul de combustibil este murdar.</li> <li>Impurități în duza arzătorului.</li> <li>Lentila fotocelulei este murdară.</li> <li>Dispozitivul de control al lipsei flăcării este avariata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Consultați Reglarea presiunii în pompă, pag. 4.</li> <li>Consultați <i>Filtrul de ieșire a aerului</i>, filtrul de intrare a aerului și filtrul din fibră, pag. 4</li> <li>Consultați <i>Filtrul de combustibil</i>, pagina 4.</li> <li>Consultați <i>Duza de combustibil</i>, pagina 4.</li> <li>Curățați lentila fotocelulei.</li> <li>Schimbați dispozitivul de control al lipsei flăcării.</li> </ol>
Încălzitorul nu funcționează, dar motorul lucrează un timp scurt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Presiune slabă în pompă</li> <li>Depunere de carbon pe bujia de aprindere sau distanța greșită între electrozi.</li> <li>Filtrul de combustibil este murdar.</li> <li>Impurități în duza arzătorului.</li> <li>Apă în rezervorul de combustibil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Consultați Reglarea presiunii în pompă, pag. 4.</li> <li>Consultați <i>Bujia de aprindere</i>, pagina 4.</li> <li>Consultați <i>Filtrul de combustibil</i>, pagina 4.</li> <li>Consultați <i>Duza de combustibil</i>, pagina 5.</li> <li>Goliți și clătiți rezervorul de combustibil cu motorină nouă. Consultați Transportul, păstrarea și expedierea, pagina 2.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aprinzătorul electronic nu este pământat.</li> <li>Aprinzătorul electronic este avariata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă dacă aprinzătorul este bine fixat.</li> <li>Schimbați aprinzătorul electronic.</li> </ol>
Motorul nu pornește după conectarea la tensiunea electrică, ventilatorul se rotește foarte încet sau nu se rotește deloc.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Controlul de lipsă flăcără nu este resetat.</li> <li>Blocarea rotorului pompei.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Apăsăți butonul de resetare a controlului de lipsă flăcără, consultați figurile 5 și 6 din pagina 6.</li> <li>Dacă ventilatorul se rotește greu consultați <i>Rotorul pompei</i>, în pagina 13.</li> </ol>

**ATENȚIE: Înaltă tensiune!**

## LUCRĂRI ȘI ACȚIUNI LEGATE DE DEPANARE

**ATENȚIE:** Niciodată nu depanați încălzitorul când acesta este sub tensiune, în timp ce funcționează sau când este fierbinte. Aceasta poate duce la vătămări corporale serioase sau la electrocutare.

### DEMONTAȚI CARCASA SUPERIOARĂ

1. Scoateți șuruburile și piulițele de asigurare de-a lungul ambelor părți laterale ale încălzitorului folosind o cheie de 5/16 țoli. Aceste șuruburi leagă capacul superior și cel inferior.
2. Demontați capacul superior.
3. Demontați scutul ventilatorului.

### FILTRUL DE COMBUSTIBIL (modelele 10kW, 20kW)

1. Demontați șuruburile din capacul lateral, folosind cheia de 5/16 țoli.
2. Demontați capacul lateral.
3. Scoateți conducta de alimentare din cauciuc din bransamentul filtrului de combustibil.
4. Delicată scoateți capătul și filtrul de combustibil din rezervorul de combustibil.
5. Clătiți filtrul cu combustibil curat și plasați-l înapoi în rezervor.
6. Montați conducta de alimentare din cauciuc pe bransamentul filtrului de combustibil.
7. Montați capacul lateral.

### FILTRUL DE COMBUSTIBIL (modelele 29kW, 44kW)

1. Demontați șuruburile din capacul lateral, folosind cheia de 5/16 țoli.
2. Demontați capacul lateral.
3. Scoateți conducta de alimentare superioară din bransamentul filtrului de combustibil.
4. Delicată scoateți capătul de cuplare, conducta de alimentare cu combustibil inferioară și filtrul de combustibil din rezervorul de combustibil.
5. Clătiți filtrul cu combustibil curat și plasați-l înapoi în rezervor.
6. Montați conducta de alimentare superioară pe bransamentul filtrului de combustibil.
7. Montați capacul lateral.

**(vezi figurile 7 e 8, pagina 2)**

**A.** Carcasa superioară, **B.** Scutul ventilatorului

**(vezi figurile 9, pagina 2)**

**A.** Filtru de combustibil, **B.** Carcasa laterală, **C.** Conducta de combustibil

**(vezi figurile 10, pagina 2)**

**A.** Filtru de combustibil, reductor și conducta inferioară de combustibil, **B.** Carcasa laterală, **C.** Conducta superioară de combustibil.

### BUJIA DE APRINDERE (modelul 10kW)

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 4).
2. Scoateți ventilatorul (consultați pagina 5).
3. Scoateți conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer din sistemul duzei.
4. Scoateți cuplajul bujiei din bujia de aprindere.
5. Deșurubați două șuruburi cu ajutorul unei chei de 5/16 țoli și scoateți eclisa arzătorului.
6. Puneți capul hexagonal al bujiei în menghină și strângeți.
7. Deșurubați șurubul de fixare al bujiei de aprindere cu ajutorul unei chei de 11/16 țoli.
8. Demontați eclisa arzătorului din bujia de aprindere.
9. Curățați electrozii bujiei și îi reglați la distanța de 1,40 mm.
10. Montați eclisa arzătorului pe bujia de aprindere. Rotiți eclisa arzătorului până când aceasta va atinge electrozul bujiei. (consultați desenul 13).

11. Fixați stabil bujia de aprindere cu piulița de fixare.
12. Eliberați capul hexagonal al bujiei din menghină.
13. Montați eclisa arzătorului pe camera de ardere.
14. Montați cuplajul bujiei pe bujia de aprindere.
15. Cuplați conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer la sistemul duzei.
16. Fixați ventilatorul (consultați pagina 5).
17. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.

**(vezi figurile 11, pagina 2)**

**A.** Camera de ardere, **B.** Piuliță pentru montarea bujiei, **C.** Eclisa arzătorului, **D.** Bujie de aprindere, **E.** Racordul bujiei de aprindere, **F.** Sistemul duzei arzătorului, **G.** Furtun de combustibil, **H.** Furtun de aer

**(vezi figurile 12, pagina 2)**

**A.** Îndoți aici pentru a adapta distanța dintre electrode

**(vezi figurile 13, pagina 3)**

**A.** Eclisa arzătorului

### BUJIA DE APRINDERE (modelele 20/ 29/ 44kW)

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 2).
2. Scoateți ventilatorul (consultați pagina 4).
3. Scoateți cuplajul bujiei din bujia de aprindere.
4. Scoateți bujia de aprindere din capătul arzătorului, folosind o cheie de 13/16 țoli.
5. Curățați electrozul bujiei și amplasați-l la distanța de: modelele 20kW, 29kW: 1,90 mm modelele 44kW: 2,80 mm
6. Montați bujia de aprindere în capătul arzătorului.
7. Montați cuplajul bujiei pe bujia de aprindere.
8. Fixați ventilatorul (consultați pagina 4).
9. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.

**(vezi figurile 14, pagina 3)**

**A.** Capul arzătorului, **B.** Racordul bujiei de aprindere, **C.** Bujie

**(vezi figurile 15, pagina 3)**

**A.** Îndoți aici pentru a adapta distanța dintre electrode, **B.** Distanța

### FILTRUL DE IEȘIRE A AERULUI, FILTRUL DE INTRARE A AERULUI ȘI FILTRUL DIN FIBRĂ

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 2).
  2. Demontați șuruburile din eclisa din capătul filtrului, folosind cheia de 5/16 țoli.
  3. Scoateți eclisa din capătul filtrului.
  4. Schimbați filtrul de ieșire al aerului și filtrul din fibră.
  5. Clătiți sau schimbați filtrul de intrare a aerului (Consultați Conservarea curentă, pagina 3)
  6. Montați eclisa în capătul filtrului.
  7. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.
- IMPORTANT: Nu trebuie să lubrifiați filtrele.**

### REGLAREA PRESIUNII ÎN POMPĂ

1. Scoateți bușonul de presiunea de pe suportul din capătul filtrului.
2. Instalați presometrul adițional (piesa HA1180).
3. Porniți încălzitorul (consultați Funcționarea, pagina 4). Așteptați până motorul atinge puterea maximă.
4. Reglați presiunea. Rotiți supapa de preaplin la dreapta pentru a mări presiunea. Rotiți supapa de preaplin la stânga pentru a micșora presiunea.
5. Vedeți specificația de pe partea dreaptă pentru a afla presiunea adecvată pentru fiecare model.
6. Deconectați presometrul. Montați bușonul de presiune pe suportul din capătul filtrului.

**(vezi figurile 16 e 17, pagina 3)**

**A.** Filtru intrare aer, **B.** Eclisă în capătul filtrului, **C.** Scutul ventilatorului, **D.** Filtru ieșire aer, **E.** Filtru din fibră.

Modelul	Presiunea în pompă (Bar/PSI)
10 kW	0,207 / 3
20 kW	0,365 / 5,3
29 kW	0,275 / 4
44 kW	0,337 / 4,9

**(vezi figurile 18, pagina 3)**

A. Bușon de presiune, B. Supapă de preaplin, C. (Modelele prezentate -10kW, 20kW)

**(vezi figurile 19, pagina 3)**

A. Presometru

**DUZA ARZĂTORULUI (modelul 10kW)**

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 2).
2. Scoateți ventilatorul (consultați pagina 5).
3. Scoateți conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer din sistemul duzei arzătorului.
4. Pentru a scoate sistemul arzătorului, rotiți-l cu ¼ de cerc în stânga și trageți de el în direcția motorului.
5. Fixați hexagonul din plastic în menghină și strângeți-l încet.
6. Scoateți încet duza arzătorului din cuplajul duzei cu ajutorul unei chei de 5/8 țoli.
7. Curățați partea frontală a duzei cu aer comprimat. Acest lucru va îndepărta toate impuritățile care se găsesc în zona duzei.
8. Verificați dacă garnitura duzei nu a fost avariată.
9. Introduceți duza în elementul de cuplare, astfel încât să fie fixată în acesta. Rotiți-o cu 1/3 de cerc, cu ajutorul unei chei tubulare
10. 5/8 țoli (4,50-5,10 n-m/40-45 inchpounds).
11. Fixați sistemul duzei pe suportul arzătorului.
12. Cuplați conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer la sistemul duzei.
13. Fixați ventilatorul (consultați pagina 5).
14. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.

**(vezi figurile 20 e 21, pagina 3)**

A. Camera de ardere, B. Eclisa arzătorului, C. Sistemul duzei arzătorului, D. Furtun de combustibil, E. Furtun de aer

**(vezi figurile 22, pagina 3)**

A. Capul duzei arzătorului, B. Garnitura duzei, C. Fixarea furtunului de combustibil, D. Fixarea furtunului de aer, E. Cuplajul reductor al duzei, F. Duza arzătorului

**DUZA ARZĂTORULUI (modelele 20/ 29/ 44kW)**

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 2).
2. Scoateți ventilatorul (consultați pagina 5).
3. Scoateți conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer din sistemul duzei arzătorului.
4. Scoateți cuplajul bujiei din bujia de aprindere.
5. Scoateți bujia de aprindere din capătul arzătorului, folosind o cheie de 13/16 țoli.
6. Scoateți cele trei șuruburi cu ajutorul unei chei de 5/6 țoli și demontați capul arzătorului din camera de ardere.
7. Fixați capul arzătorului în menghină și apăsați delicat.
8. Folosind o cheie de 5/8 țoli, cu grijă, decuplați duza de la capul arzătorului (vezi figura 24).
9. Curățați partea frontală a duzei cu aer comprimat. Acest lucru va îndepărta toate impuritățile care se găsesc în zona duzei.
10. Verificați dacă garnitura duzei nu a fost avariată.
11. Fixați duza arzătorului în capul arzătorului și apăsați-o bine (9,10-12,40 nm/80-110 inch-pounds).
12. Montați capul arzătorului pe camera de ardere.
13. Montați bujia de aprindere în capătul arzătorului.
14. Montați cuplajul bujiei pe bujia de aprindere.
15. Montați conducta de alimentare cu combustibil și conducta de aer în capul arzătorului.
16. Fixați ventilatorul (consultați pagina 5).
17. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.

**(vezi figurile 23, pagina 3)**

A. Camera de ardere, B. Capul arzătorului, C. Racordul bujiei de aprindere, D. Bujie, E. Furtun de combustibil, F. Furtun de aer.

**(vezi figurile 24, pagina 3)**

A. Capul duzei arzătorului, B. Garnitura duzei, C. Fixarea furtunului de combustibil, D. Fixarea furtunului de aer, E. Capul arzătorului, F. Duza arzătorului.

**ROTORUL POMPEI (Operațiunile care trebuie efectuate în cazul blocării rotorului)**

1. Demontați capacul superior (consultați pagina 2).
2. Demontați șuruburile din eclisa din capătul filtrului, folosind cheia de 5/16 țoli.
3. Scoateți eclisa din capătul filtrului și filtrele de aer.
4. Demontați șuruburile din placa pompei, folosind cheia de 5/16 țoli.
5. Scoateți placa pompei.
6. Scoateți rotorul, capsula și paletetele.
7. Verificați dacă în pompă nu sunt depuneri. Dacă observați depuneri înlăturați-le cu aer comprimat.
8. Montați capsula și rotorul.
9. Verificați poziția rotorului. Dacă trebuie corectată poziția acestuia pentru a avea 0,076/0,101 mm în cel mai strâmt loc (vezi fig.27).
10. Atenție: Executați o rotație completă a rotorului pentru a vă asigura că distanța în cel mai strâmt loc este de 0,076/0,101 mm. Dacă trebuie, reglați distanța din nou.
11. Montați paletetele, placa pompei, filtrele de aer și eclisa filtrului.
12. Fixați capacul ventilatorului și capacul superior.
13. Reglați presiunea din pompă (vezi pagina 4).
14. Atenție: Dacă rotorul se blochează în continuare, procedați conform instrucțiunilor de mai jos.
15. Efectuați operațiunile de la punctele 1 – 6 de mai sus.
16. Pe o suprafață orizontală puneți o bucată de hârtie abrazivă (rugozitate 600). Șlefuiți delicat rotorul efectuând patru opturi pe hârtia abrazivă (vezi desenul 28).
17. Montați din nou capsula și rotorul.
18. Efectuați operațiunile de la punctele 10 – 12 de mai sus.

**(vezi figurile 25 e 26, pagina 3)**

A. Paleta, B. Placa pompei, C. Filtru intrare aer, D. Eclisă în capătul filtrului, E. Scutul ventilatorului, F. Filtru ieșire aer, G. Rotorul, H. Capsulă.

**(vezi figurile 27, pagina 4)**

A. Șurubul de reglare a dimensiunii, B. Dimensiunea 0,076/0,101 mm măsurată cu șublerul de adâncime, C. Paleta

**(vezi figurile 28, pagina 4)**

A. Hârtie abrazivă

**VENTILATORUL**

**IMPORTANT:** Demontați ventilatorul de pe axul motorului înainte de demontarea motorului. Lăsând motorul greu pe ventilator ați putea să avariați ghintul ventilatorului.

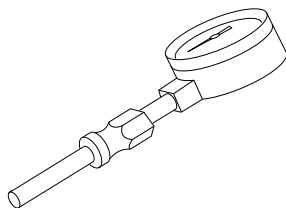
1. Demontați capacul superior (consultați pagina 4).
2. Cu ajutorul unei chei hexagonale de 2,5 țoli slăbiți șurubul de strângere care leagă ventilatorul de axul motorului.
3. Scoateți ventilatorul de pe axul motorului.
4. Curățați ventilatorul folosind o cârpă moale umezită cu motorină sau diluant.
5. Uscați foarte bine ventilatorul.
6. Montați ventilatorul din nou pe axul motorului. Fixați planul frontal al butucului ventilatorului paralel cu planul capătului axului motorului (vezi figura 30).
7. Fixați șurubul de strângere pe planul axului. Strângeți puternic șurubul de strângere (40-50 inchpounds/4.5- 5.6 n-m).
8. Montați capacul ventilatorului și capacul superior.

**(vezi figurile 29 e 30, pagina 4)**

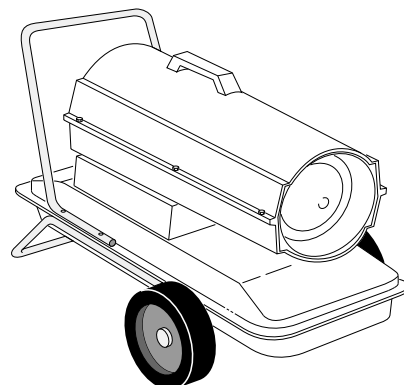
A. Ventilatorul, B. Axul motorului, C. Șurub de strângere, D. Amplasați în același plan

**DOTAREA ADIȚIONALĂ**

Accesoriiile adiționale pot fi achiziționate de la distribuitorii regionali.

**Manometru - 4 109.427**

Este adaptat pentru toate modelele. Se folosește pentru verificarea presiunii din pompă.

**SET STANDARD DE ROȚI CU SUPORT -  
4103.930**

Face ca încălzitorul să fie și mai simplu de mutat. Se strânge foarte ușor.

Pentru modelele 10kW, 20kW.

**GARANȚIA ȘI SERVICIILE DE REPARARE****GARANȚIA DE UN AN ESTE OFERITĂ PENTRU DOTAREA DE BAZĂ A ÎNCĂLZITORULUI**

DESA Italia oferă garanția reparației tuturor greșelilor de fabricație sau legate de greșelile de fabricație din produsul achiziționat, timp de un an de la data livrării produsului primului utilizator sub următoarele condiții:

Orice responsabilitate din partea companiei DESA Italia care reiese din această garanție este limitată doar la reparația sau schimbarea, după voința DESA Italia, a oricărei piese în care au apărut defecțiuni cauzate de materialul de fabricație sau orice defecțiuni cauzate de transport. Aceste piese trebuie expediate (transportul este inclus în garanție) unui centru de depanare autorizat sau la fabrică, în timpul orelor obișnuite de funcționare. Garanția nu acoperă piesele sau accesoriile adiționale care nu sunt produse de către DESA Italia dar care au garanția producătorului lor, nici întreținerea periodică (ca de exemplu reglarea presiunii) sau piesele de schimb pentru întreținerea periodică (de exemplu filtrele sau bujiile). Piesele de schimb sau de reparat care sunt incluse în acest produs și sunt acoperite de această garanție sunt supuse condițiilor de garanție doar în perioada de valabilitate a acestei garanții, ca și cum ar fi piese originale componente ale produsului în cauză. DESA ITALIA NU EMITE VREO ALTĂ GARANȚIE. CONFORM LEGILOR ÎN VIGOARE DESA ITALIA NU ASIGURĂ SERVICIILE POST GARANȚIE ȘI NICI NU OFERĂ VREO GARANȚIE ADIȚIONALĂ PENTRU POSIBILITATEA DE RETURNARE A PRODUSULUI SAU PENTRU GARANTAREA UTILITĂȚII PRODUSULUI

PENTRU ANUMITE SCOPURI. ÎN ORICE SITUAȚIE SERVICIILE DE GARANȚIE, INCLUSIV GARANȚIA DE RETURNARE ȘI GARANȚIA DE UTILITATE A PRODUSULUI SUNT LIMITATE LA PERIOADA DE VALABILITATE A ACESTEI GARANȚII.

Toate costurile de transportare, de instalare, taxele vamale, taxele de stat sau alte costuri vor fi suportate de către utilizator. În cadrul acestei garanții DESA Italia nu își asumă responsabilitatea pentru orice pagube sau întâzieri, directe, indirecte sau cazuale rezultate din aceasta. La cererea explicită a DESA Italia, produsele sau piesele cărora li se aplică condițiile de garanție trebuie trimise la fabrică pe cheltuiala clientului. Orice utilizare neconformă, inclusiv utilizarea produsului după descoperirea defectelor sau a uzării pieselor, suprasolicitarea echipamentului, schimbul de piese cu altele decât cele certificate de către DESA Italia precum și orice fel de prelucrări și reparații realizate de către terți, într-un mod care conform opiniei DESA Italia doar au înrăutățit situația fac ca această garanție să nu fie considerată valabilă.

NICI UN ANGAJAT SAU REPREZENTANT COMERCIAL AL FIRMEI NU ESTE ÎMPUTERNICIT SĂ SCHIMBE ACEASTĂ GARANȚIE ÎN NICI UN FEL; LA FEL NU ESTE AUTORIZAT SĂ OFERE VREO ALTĂ GARANȚIE ÎN ORICE MOD, DOAR DACĂ ACEASTĂ SCHIMBARE A FOST FĂCUTĂ ÎN FORMĂ SCRISĂ ȘI SEMNATĂ DE CĂTRE FUNCȚIONARUL ÎMPUTERNICIT DE DESA ITALIA LA FILIALA DIN ȚARA SA.

**SERVICE-UL ÎN GARANȚIE**

Întotdeauna trebuie să precizați numărul și seria modelului când contactați fabrica.

Ne rezervăm dreptul de a schimba aceste condiții în orice clipă, fără notificare prealabilă. Singura garanție valabilă este garanția noastră standard în scris. Nu oferim nici un alt fel de garanție declarată sau implicată.

Pentru a primi instrucțiunile de utilizare trebuie să vă adresați Departamentului Serviciului Tehnic la adresa: